

# 臺北市政府原住民族事務委員會

## 第 12 屆第 5 次委員會議暨 109 年第 1 次市政顧問會議

### 會議紀錄

時間：109 年 2 月 12 日（星期三）10 時 0 分

地點：本會會議室

主席：巴干·巴萬主任委員 紀錄：陳君亮

出席委員：Aci Hiryo 委員、王永雄委員、謝金水委員、林照玉委員、林正雄委員、陳蕃委員、陳金萬委員(請假)、胡俊銓委員(請假)、李凱婷委員(請假)、王字騰委員、樟丁鳳委員、馬月琴委員、黃瑞珍委員、王雅萍委員、Ciwang·Teyra 委員(請假)、李子寧委員(請假)、蔡志偉委員(請假)、比令·亞布委員（請假）、馬紹·阿紀委員。

出席顧問：伊凡諾幹顧問

列席人員：賴主任秘書慧貞、李專門委員菊妹、陳組長思穎、巴唐志強組長、盧組長吉勇、陳組長麗年。

#### 壹、主席致詞:(略)

貳、確認上次會議紀錄-第 12 屆第 4 次委員會議暨第 4 市政顧問會議紀錄  
紀錄確定。

#### 參、「原住民族文化族園區、原住民綜合發展基金會」後續報告與討論

提問委員	委員意見	意見回應	業務單位
馬紹·阿紀委員	1. 報告裡呈現文化園區的硬體規劃構想，但是軟體為何？想要推動的業務應同時呈現。 2. 建議推動業務的內容要在未來的可行性評估具體呈現，作為爭取更多經費的依據。	1. 園區未來運作是以基金會的章程第三條為業務範圍，主要是場館經營。 2. 可行性評估即是同時評估園區(硬體)及基金會業務推動(軟體)需要的最適經費。	經建組
馬月琴委員	有關簡報內容請事前提供委員參考。	1. 專案簡報及會議資料雖已事前置於委員群組，惟未適時提醒委員及置於記事本內應檢討改進。	秘書
王永雄委員	1. 希望看到業務推動的細節說明。 2. 原住民主題劇場評估是否包括表演團體的費用？	1. 未來業務推動視可行性評估對於場館定位的建議，細節則是其後的細	經建組 主委

	<p>3. 目前風味館及迎客坊何時拆除，拆除後原民團體表演是否有專屬的場所?</p>	<p>部規劃設計。</p> <p>2. 主要是硬體設備，表演團體的費用則視後續劇場的定位再納入考量。</p> <p>3. 預計 110 年拆除，表演場所評估是否能在行水區戶外空間。空窗期的表演場所，本會將審慎評估替代場所。</p>	
<p>王雅萍</p>	<p>1. 園區定位應以台北市作為臺灣原住民族的國際交流平台為出發點，為台北市的族人設計。</p> <p>2. 園區功能是要有能讓族人辦理歲時祭儀的戶外空間或室內大會堂。</p> <p>3. 劇場規劃在經費上無法承擔本市的專屬原民舞團作定目劇表演，但可考慮扮演國內各地原民表演團體在此表演的策展單位或提供這些團體的標準表演場地，據以設計燈台音響。</p> <p>4. 園區定位可參考泰國暹邏村作國際型的思考。</p> <p>5. 園區與本會現有場館的聯結和分工要納入考量。</p> <p>6. 相對於目前的場地範圍，以「文化園區」作為名稱不太適宜，要有都會性質的新名字。</p> <p>7. 此地曾列入中央原民會評估「國立原住民族博物館」的場址之一，當時是以圓山考古遺址與現代性聯結作考量。因此如何思考這場所與圓山遺址的聯結性並在場館內部及外裝及戶外空間規畫上留下可發揮的空間，作出有首都臺北的特色。</p> <p>8. 建議「學習園區」為名稱，讓 98</p>	<p>委員諸多建議，將提供作可行性評估的參考建議。</p>	<p>經建組</p>

	<p>%的漢族認識2%原住民。</p> <p>9. 劇場功能有(1)定目劇場；(2)表演空間；(3)祭儀空間等三種不同定位，所需硬體也大不相同</p> <p>10. 對於劇場可以多運用一點想像力，這裡是原來兒育中心3D劇場的空間格局，可進一步朝向3D、AR、VR等影視虛擬科技，再現傳統祭儀，利用有限空間作多元展現。</p> <p>11. 劇場經營部份，可以拜訪排灣族胡健(位於烏來米靈岸實景音樂劇場)的意見。</p> <p>12. 戶外及遺址展示空間，可以參考十三行博物館，或成為夥伴考古館，如此可以吸引全國中小學校外參訪的據點，作為場館的基本客(財)源。</p>		
謝金水委員	<p>1. 基金會章程第三條舉各類原住民族文化傳統祭典活動運用，「各類原住民」應改為「各族原住民」</p> <p>2. 目前在北市原住民的處境回到原鄉被當成是異鄉人，回去也沒人認識，久了就已經和部落斷了聯結。下一代的孩子除非少數個人熱衷自身文化者，缺乏團體的認同感。為了重新聯結，各族辦理自己的歲時祭儀是重要的，像桃園市就為每族辦歲時祭儀，本會也應該用公務預算辦每年辦各族的歲時祭儀，而不是以娜魯灣文化節一年一族，要等十六年，文化園區的功能要讓漢人認識真正的原住民。</p> <p>3. 劇場表演可以考慮平日以本會自己成立的團體為主，週末、六、日開放本市社團表演。</p>	<p>1. 各類是指活動，稱原住民族即為各族的集合性稱呼。</p> <p>2. 委員建議將提供作可行性評估的參考建議。</p>	經建組

黃瑞珍委員	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 劇場是要自營還是委託表演團體經營?要展現原住民傳統樂舞還是現代性面貌?這些都影響到硬體的規畫。</li> <li>2. 原住民團體表演的問題在於吸引不到更多的觀眾，例如在迎客坊的演出，表演者還比觀眾多。所以劇場的定位應從吸引誰來觀賞作思考，如要針對國內或國際觀光客，就要串連中央觀光局，本市觀傳局，旅行業者，將整體的行銷配套納入計畫。</li> </ol>	委員所提服務的對象不同，軟硬體的配置和規劃就不一樣，這點未來規劃時確實應整合在一起作評估。	主委
馬月琴委員	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本會北原會館命名是採取公開徵選，文化園區也可以採納公開徵名。</li> </ol>	委員建議，將作為可行性評估的參考建議。	經建組
馬紹·阿紀委員	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 像凱館的定位是原住民傳統文物展示，現在的園區又應如何定位呢？</li> <li>2. 想想 10 年後是誰是這個園區主體?就是現在是國中、小學生的下一代孩子。這個園區應該以他們主體去設計可以代表展現他們所承繼的文化傳統，像精神的故鄉或文化的堡壘，讓他們樂意作為主人，招呼他的漢人或是國際朋友。</li> <li>3. 日本瀨戶內海諸島有豐富傳統文化及自然景觀他們藉由舉辦瀨戶內國際藝術祭，構築島內居民與世界各地來訪者交流的橋樑並為其注入活力，應島嶼傳統文化及美麗的自然景觀而生之當代藝術，向世界展現瀨戶內海的魅力。借鏡日本，臺灣最適合和國際產生聯結的場域就是臺北，文化園區就是我們和國際原住民族交流聯結的場所，週遭也有平價</li> </ol>	委員建議，將作為可行性評估的參考建議。	經建組

	的劍潭青年活動中心及高級的圓山飯店，很適合在這裡辦理類似國際原住民電影節，藝術節，打造臺灣原住民和國際交流的重要台。		
伊凡諾幹顧問	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 文化園區案 2/7 已建議朝「文化創意產業生活基地。此案重點涉及本會與文化部、文化局、市府、議員之間的說服溝通。</li> <li>2. 戶外生態區建議可種食用植物，並搭配原味餐廳。</li> <li>3. 主題劇場要把眼光放高，企圖放大，與本市或全國原民樂舞團簽訂行政契約。</li> </ol>	委員建議，將作為可行性評估的參考建議。	經建組

#### 肆、業務報告(略)

#### 伍、委員提問與業務單位回應

提問委員	委員意見	意見回應	業務單位
樟丁鳳委員	綜企組田園基地認養公告一案，以本人長期經營農園經驗，社子島延平北路那塊地距離北投焚化爐過近，夜間易受焚化後粉塵污染，不適合種蔬果，僅適合種花卉。	本案公告至 2/14 為止，目前尚未有原住民社團表達認養意願。如有團體願意認養基地，會轉知委員建議。	綜企組
謝金水委員	綜企組田園基地認養公告一案，基地要能達到可以耕作的程度，需要整地，廢土清運費用 30 萬元。可以針對原住民學校學生，家長，教會詢問意願。	田園基地認養，以社團補助方式提供認養原民社團建置所需經費。也請委員廣為宣傳，邀請團體來認養。	綜企組
伊凡諾幹顧問	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 綜企組「原來台北」由季刊改半年刊，內容是否能夠再豐富活潑。</li> <li>2. 教文組部大評鑑成績如何？</li> <li>3. 藝文起飛、歲時祭儀建議放寬補助審查條件。</li> <li>4. 本會應已掌握大多數族人行動電話碼，能否仿效國家級警報通知，將本會活動成果透過簡訊周</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 「原來台北」從原來的訊息彙整布達，改為委外編纂的半年刊，內容為類似雜誌，會更豐富活潑。</li> <li>2. 成績尚未公布</li> <li>3. 委員意見列入執行時參考。</li> <li>4. 委員意見列入執行時參考。</li> </ol>	綜企組 教文組

	知族人。		
謝金水委員	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 教文組歲時祭儀交通補助，可能因不同部落舉行時間導致難以執行。建議本會可以辦各族歲時祭儀一日體驗活動，提供遊覽車給想回鄉的族人，也可以鼓勵大家搭乘大眾運輸工具。</li> <li>2. 語言巢學習不分年齡、族群及身份，學生請假時老師也會跟老師彼此討論族語教學，不能因此限定老師不能參加語言巢。</li> <li>3. 去年泰</li> <li>4. 雅歲時祭儀辦的很用心，來建議可以更進一步讓社團帶孩子回部落和耆老作語言與生活體驗。</li> </ol>	委員意見列入執行時參考。	教文組 社福組

陸、臨時動議(無)

柒、散會：12時10分